

# LAUFEN

4.4761.3  
4.4765.3  
4.4769.3

4.4762.3  
4.4766.3  
4.4770.3

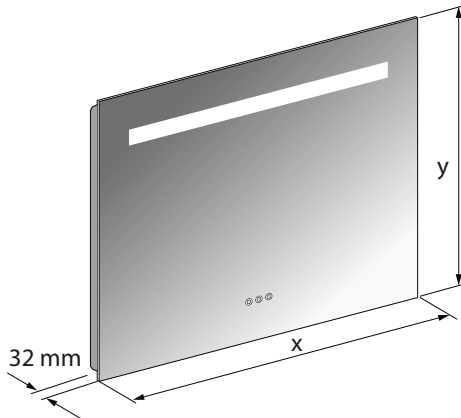
4.4763.3  
4.4767.3

4.4764.3  
4.4768.3

## Leelo



Garantie/Haftung nur bei Montage gemäss Anleitung.  
Responsabilité/garantie à condition d'observer les instructions de montage.  
Garanzia valida solo se si rispettano le istruzioni di montaggio  
The warranty/liability only applies when installation is effected as per the instructions.  
La garantía solamente será válida si se siguen las instrucciones de instalación.  
Garantie/aansprakelijkheid uitsluitend van kracht indien volgens de instructies is geïnstalleerd.  
Záruka a ručení za vady jsou poskytovány za podmínky, že montáž je provedena v souladu s tímto návodem.  
Garantija taikoma tik tuo atveju, kai montavimas yra atliktas tiksliai pagal instrukciją.  
Gwarancja obejmuje wyrób jedynie wówczas gdy montaż został przeprowadzony zgodnie z instrukcją.  
Szavatosság/jótállás csak az útmutató szerinti szerelés esetén.  
Мы предоставляем гарантию и несем ответственность, только если монтаж произведен в соответствии с инструкцией по монтажу.  
Гарантията/отговорността е валидна само когато монтажът е изпълнен както е указано в инструкцията.  
Garantia/responsabilidade apenas no caso de montagem de acordo com as instruções.  
Záruka platí, len ak sa montáž vykoná podľa návodu  
Jamstvo vrijedi samo ako je montažu izvršilo ovlašteno prema uputama.  
Garantien gælder kun, hvis monteringen udføres af en autoriseret fagmand, der følger vejledningen.  
Garantii/vastutus kehtib ainult paigaldusloaga spetsialisti tehtud juhendile vastava paigalduse korral.  
Takuu/tuotevastuu vain, kun asennuksen käyttöohjeen mukaisesti.  
Garantija ir spēkā tikai tad, ja uzstādīšanu saskaņā ar instrukcijām.  
Garanti/erstatningsansvar kun hvis monteringen er utført av i henhold til veiledning.  
Garantia este valabilă doar în cazul montării conforme cu instrucțiunile.  
Garanti/ersättningskyldighet gäller endast om monteringen har genomförts enligt anvisningen.



Art.-No.	x [mm]	y [mm]
4.4761.3	450	800
4.4762.3	550	800
4.4763.3	600	700
4.4764.3	800	700
4.4765.3	900	700
4.4766.3	1000	700
4.4767.3	1200	700
4.4768.3	1300	700
4.4769.3	1500	700
4.4770.3	1800	700



**DE** Montage, Wechsel von Lichtquellen und elektrischen Leitungen dürfen nur von dafür qualifizierten Fachleuten nach den örtlichen Vorschriften ausgeführt werden.  
Produkt nur für Innenräume!  
Elektrische und elektronische Geräte müssen zur Entsorgung bei der entsprechenden Recycling Annahmestelle abgegeben werden.



**FR** Seuls des spécialistes qualifiés sont autorisés à monter et remplacer des sources lumineuses et fils électriques conformément aux prescriptions locales.  
Produit à utiliser uniquement en intérieur !  
Les appareils électriques et électroniques doivent être déposés dans les points de collecte appropriés en vue de leur neutralisation.



**IT** Il montaggio e la sostituzione di sorgenti luminose e linee elettriche sono di esclusiva competenza di tecnici qualificati e devono avvenire nel rispetto delle prescrizioni locali.  
Prodotti per ambienti chiusi!  
Per il loro smaltimento, consegnare le apparecchiature elettriche ed elettroniche ad un apposito punto di raccolta a fini di riciclaggio.



**EN** The installation and replacement of light sources and electrical cables may only be carried out by qualified specialists in accordance with local regulations. Indoor use only!  
Electronic and electrical devices must be disposed of at an appropriate recycling facility.



**ES** El montaje y la sustitución de las fuentes de luz y cables eléctricos solo pueden ser realizados por personal especializado y de acuerdo con la normativa local. (Solo para uso interno!)  
Los aparatos eléctricos y electrónicos deben depositarse en el punto de reciclaje correspondiente para su eliminación.



**NL** Montage of vervanging van lichtbronnen en elektrische kabels mag alleen door daarvoor gekwalificeerde vakmensen worden uitgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften. Product alleen voor binnenruimten!  
Elektrische en elektronische apparaten moeten ter verwijdering worden afgegeven bij het overeenkomstige recycling-inzamelpunt.

**CS** Montáž a výměna zdrojů světla a elektrických rozvodů smí provést pouze kvalifikovaný odborník v souladu s místními předpisy. Výrobek pouze do vnitřních prostor!  
Elektrické a elektronické přístroje musí být předány k likvidaci do k tomu určeného recyklačního sběru.

**LT** Montuoti, keisti šviesos šaltinius ir elektros laidus gali tik kvalifikuoti specialistai, laikydamiis tam skirtą vietinį taisyklų. Produktas skirtas naudoti tik vidaus patalpose!  
Elektrinius ir elektroninius prietaisus utilizavimui būtina pristatyti į atitinkamą gražinamojo perdavimo punktą.

**PL** Montaż oraz wymianę źródeł światła oraz przewodów elektrycznych mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowani fachowcy zgodnie z lokalnymi przepisami.  
Produkt tylko do stosowania wewnątrz pomieszczeń!  
Sprzęt elektryczny i elektroniczny przeznaczony do utylizacji należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów do recyklingu.

**HU** A fényforrások és elektromos vezetékek szerelését és cseréjét csak arra kiképzett szakemberek végezhetik el a helyi előírások betartása mellett. A termék csak beltérben használható!  
Az elektromos és elektronikus eszközöket ártalmatlanítás céljából a megfelelő újrahasznosító gyűjtőállomáson kell leadni.

**RU** Работы по монтажу и замене источников света и электрических проводов должны выполняться только специалистами, имеющими соответствующую квалификацию, в соответствии с местными предписаниями.

Изделие предназначено только для использования внутри помещений!  
Электрические и электронные устройства необходимо передавать для утилизации в соответствующие пункты приема на вторичную переработку.

**BG** Монтажът, смяната на източниците на светлина и електрическите проводници трябва да се извършват само от квалифицирани за това специалисти съгласно местните разпоредби. Продуктът е само за употреба на закрито!  
Електрическите и електронните уреди трябва да се предават в съответния приемен пункт за рециклиране.

**PT** A montagem e a substituição de fontes de luz e de cabos elétricos só podem ser realizadas por técnicos qualificados para o efeito, de acordo com os regulamentos locais.  
Produto apenas para interiores!  
Para serem eliminados, os dispositivos elétricos e eletrónicos têm de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem.

**SK** Montáž, výměnu svetelných zdrojov a elektrických káblrov môžu vykonávať iba kvalifikovaný odborník v súlade s miestnymi predpismi. Výrobok iba na použitie v interiéri!  
Elektrické a elektronické zariadenia musia byť odovzdané a zlikvidované v na to určenom zbernom recyklačnom stredisku.

**HR** Montažu te zamjenu izvora svjetlosti i električnih vodova smije provoditi samo za to kvalificirano osoblje u skladu s lokalnim propisima. Proizvod je namijenjen samo za zatvorene prostore!  
Električne i elektroničku opremu treba zbrinuti u odgovarajućem centru za odlaganje.

**DA** Montage og udskiftning af lyskilder og elektriske ledninger må kun udføres af dertil kvalificerede fagfolk i overensstemmelse med lokalt gældende forskrifter. Produktet er kun til indendørs brug!  
Elektriske og elektroniske apparater skal afleveres til bortskaffelse på genbrugsstationen.

**ET** Valgusallikate ja elektrijuhtmete paigaldamist, vahetamist võivad teostada ainult kvalifitseeritud spetsialistid järgides kohalike eeskirju. Toode ainult siseruumide jaoks!  
Elektriliste ja elektrooniliste seadmete utiliseerimiseks tuleb neid viia selleks ettenähtud kogumiskohta.

**FI** Asennuksen, valonlähteiden ja sähköjohtojen vaihdon saavat suorittaa ainoastaan siihen pätevät ammattilaiset paikallisten määräysten mukaisesti. Tuote tarkoitettu vain sisätiloihin!  
Sähkö- ja elektroniikkalaitteet täytyy toimittaa hävitetäviksi vastaavaan kierrätyspisteeseen.

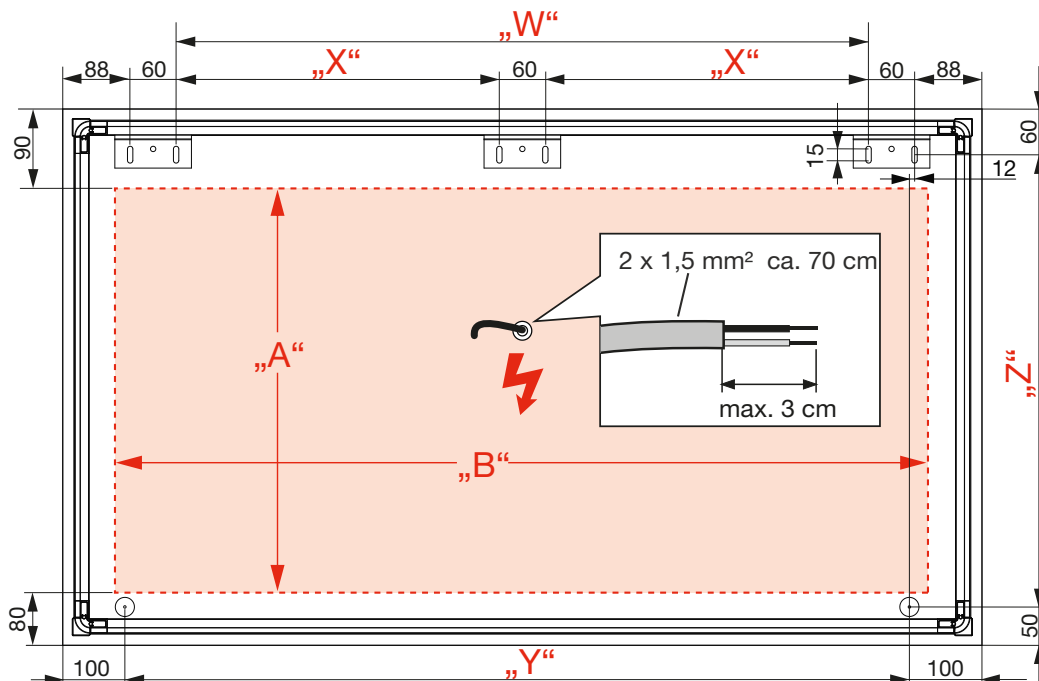
**LV** Apgaismes ierīču un elektroinstalācijas ierīkošanu un maiņu drīkst veikt tikai šādiem darbiem kvalificēti tehniskie speciālisti atbilstoši vietējiem noteikumiem.  
Izstrādājums paredzēts tikai lietošanai telpās!  
Elektriskās un elektroniskās ierīces utilizācijai jānodod attiecīgā atbilstošās pārstrādes pierēšanas punktā.

**NO** Montasje og utskiftning av lyskilder og elektriske ledninger skal kun utføres av kvalifisert fagpersonell iht. lokale forskrifter. Produkt kun til innendørs bruk!  
Elektriske og elektroniske apparater må avleveres til korrekt mottakssted for resirkulering når de kasseres.

**RO** Lucrările de montaj și înlocuire a surselor de iluminat și a cablurilor electrice pot fi realizate de personal specializat calificat, în conformitate cu reglementările locale.  
Produsul este destinat exclusiv utilizării în spații interioare!  
Pentru a fi eliminat ca deșeu, aparatele electrice și electronice trebuie predate unităților de colectare și reciclare corespunzătoare.

**SV** Monteringen, byte av ljuskällor och elledningar får endast utföras av kvalificerad personal i enlighet med lokala föreskrifter. Produkt endast för inomhusbruk!  
Elektrisk och elektronisk utrustning ska bortskaffas vid lämplig återvinningscentral.

- |                                   |  |                                |  |
|-----------------------------------|--|--------------------------------|--|
| <b>DE</b> Montagesituation        | <b>CS</b> Situace při montáži                  | <b>BG</b> Монтажна ситуация    | <b>FI</b> Asennustilanne                 |
| <b>FR</b> Situation de montage    | <b>LT</b> Montavimo padėtis                    | <b>PT</b> Situação de montagem | <b>LV</b> Montāžas apstākļu raksturojums |
| <b>IT</b> Situazione di montaggio | <b>PL</b> Sytuacja montażowa                   | <b>SK</b> Montážna situácia    | <b>NO</b> Monteringssituasjon            |
| <b>EN</b> Assembly situation      | <b>HU</b> Szerelési helyzet                    | <b>HR</b> Montažna situacija   | <b>RO</b> Situația de montaj             |
| <b>ES</b> Condiciones de montaje  | <b>RU</b> Расположение компонентов при монтаже | <b>DA</b> Monteringsituation   | <b>SV</b> Monteringsituation             |
| <b>NL</b> Montagesituatie         |  | <b>ET</b> Paigaldamisolukord   |  |



Art.-no.	Size in mm	„A“	„B“	„W“	„X“	„Y“	„Z“
4.4761.3	450 x 800	620	382	154 mm		350 mm	690 mm
4.4762.3	550 x 800	620	482	254 mm		450 mm	690 mm
4.4763.3	600 x 700	520	532	304 mm		500 mm	590 mm
4.4764.3	800 x 700	520	732	505 mm		700 mm	590 mm
4.4765.3	900 x 700	520	832	604 mm		800 mm	590 mm
4.4766.3	1000 x 700	520	932	704 mm		900 mm	590 mm
4.4767.3	1200 x 700	520	1132		422 mm	1100 mm	590 mm
4.4768.3	1300 x 700	520	1200		472 mm	1200 mm	590 mm
4.4769.3	1500 x 700	520	1200		572 mm	1400 mm	590 mm
4.4770.3	1800 x 700	520	1200		722 mm	1700 mm	590 mm

- |                                  |                                    |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| <b>DE</b> Lieferumfang           | <b>CS</b> Rozsah dodávky           | <b>PT</b> Volume de fornecimento | <b>LV</b> Piegādes komplekts |
| <b>FR</b> Contenu du colis       | <b>LT</b> Tiekimo apimtis          | <b>SK</b> Obsah dodávky          | <b>NO</b> Leveranseomfang    |
| <b>IT</b> Distinta dei pezzi     | <b>PL</b> Zakres dostawy           | <b>HR</b> Opseg isporuke         | <b>RO</b> Volumul livrării   |
| <b>EN</b> Parts list             | <b>HU</b> Szállítási terjedelem    | <b>DA</b> Leveringsomfang        | <b>SV</b> Leveransomfattning |
| <b>ES</b> Alcance del suministro | <b>RU</b> Комплектация             | <b>ET</b> Tarnekomplekt          |                              |
| <b>NL</b> Toebehoren             | <b>BG</b> Съдържание на доставката | <b>FI</b> Toimituskokonaisuus    |                              |

Art.-no.	Size in mm	Art.-no. 4.9621.9		Art.-no. 4.9622.0	
		5 x 60	8 x 51	3,5 x 40	6 x 30
4.4761.3	450 x 800	2 x		1 x	
4.4762.3	550 x 800	2 x		1 x	
4.4763.3	600 x 700	2 x		1 x	
4.4764.3	800 x 700	2 x		1 x	
4.4765.3	900 x 700	2 x		1 x	
4.4766.3	1000 x 700	2 x		1 x	
4.4767.3	1200 x 700	3 x		1 x	
4.4768.3	1300 x 700	3 x		1 x	
4.4769.3	1500 x 700	3 x		1 x	
4.4770.3	1800 x 700	3 x		1 x	

**DE** Montageablauf

**FR** Exécution du montage

**IT** Esecuzione del montaggio

**EN** Assembly procedure

**ES** Proceso de montaje

**NL** Montageverloop

**CS** Průběh montáže

**LT** Montavimo tvarka

**PL** Odplływ montażowy

**HU** A szerelés menete

**RU** Последовательность монтажа

**BG** Протичане на монтажа

**PT** Procedimento de montagem

**SK** Priebeh montáže

**HR** Tijek montaže

**DA** Monteringsstrin

**ET** Paigaldusprotsess

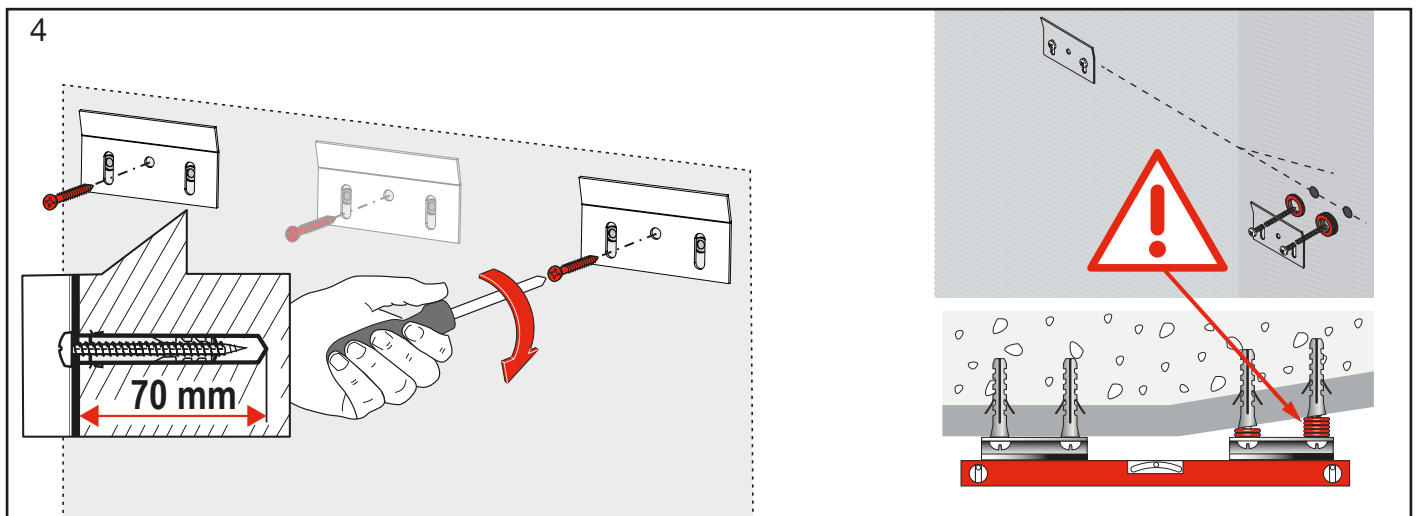
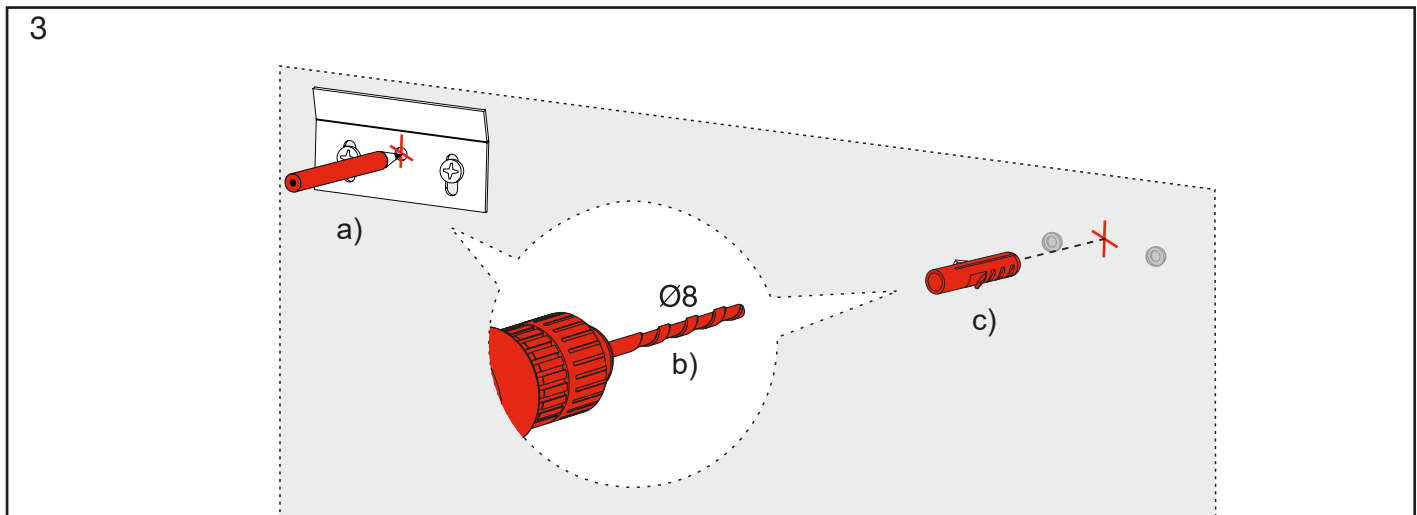
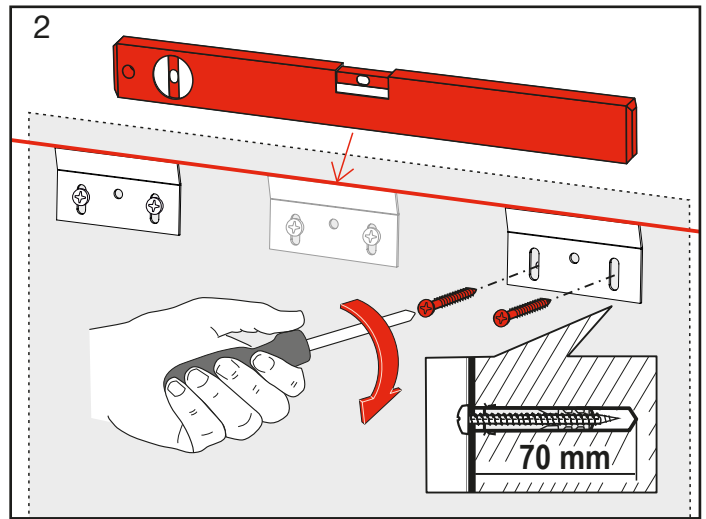
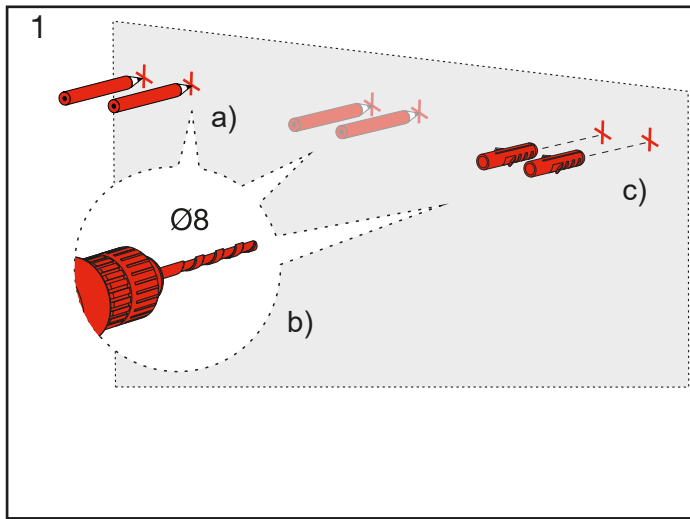
**FI** Asennuksen kulku

**LV** Montāžas process

**NO** Monteringsbeskrivelse

**RO** Desfășurarea montajului

**SV** Monteringsprocedur



**DE** Montageablauf

**FR** Exécution du montage

**IT** Esecuzione del montaggio

**EN** Assembly procedure

**ES** Proceso de montaje

**NL** Montageverloop

**CS** Průběh montáže

**LT** Montavimo tvarka

**PL** Odpyływ montażowy

**HU** A szerelés menete

**RU** Последовательность монтажа

**BG** Протичане на монтажа

**PT** Procedimento de montagem

**SK** Priebeh montáže

**HR** Tijek montaže

**DA** Monteringstrin

**ET** Paigaldusprotsess

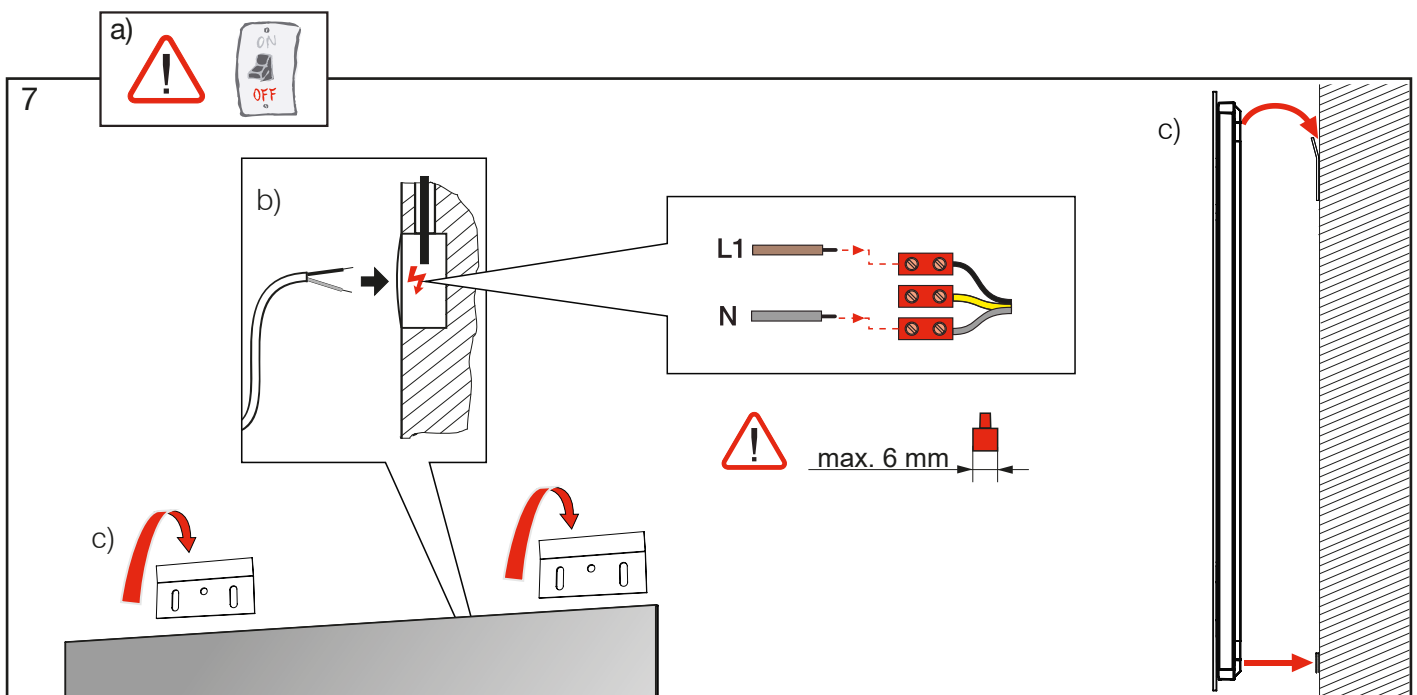
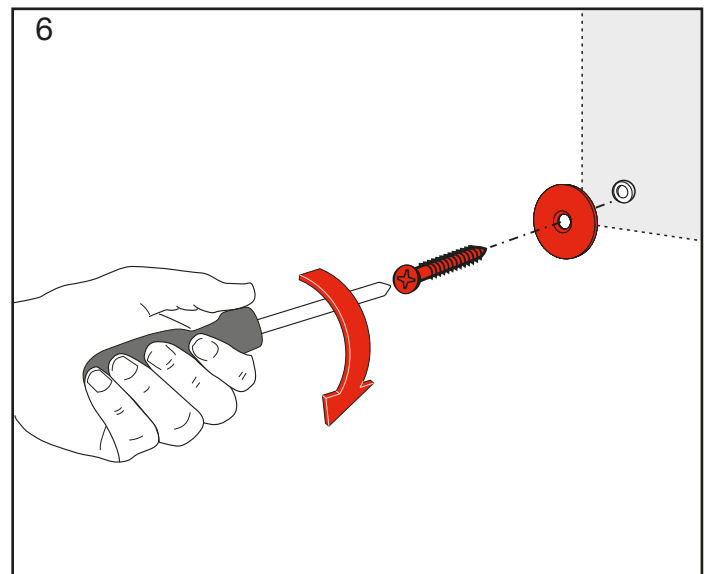
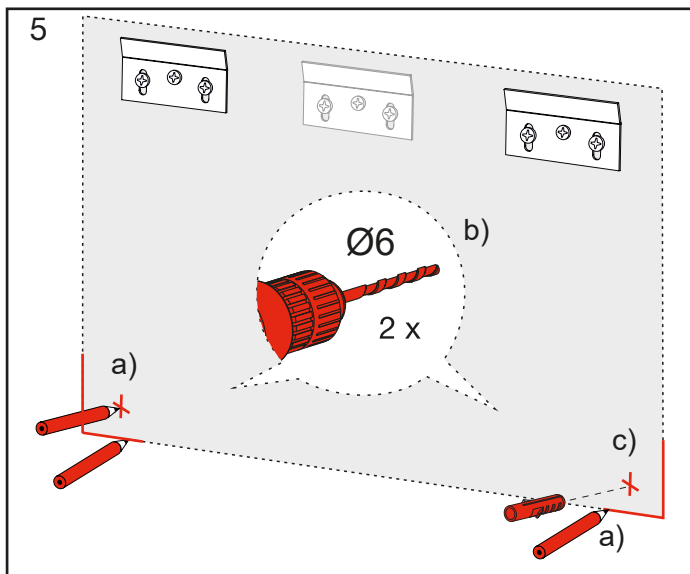
**FI** Asennuksen kulku

**LV** Montāžas process

**NO** Monteringsbeskrivelse

**RO** Desfășurarea montajului

**SV** Monteringsprocedur



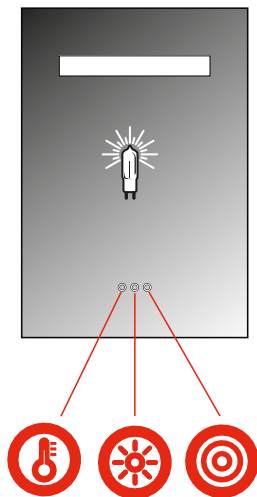
DE Montageablauf  
FR Exécution du montage  
IT Esecuzione del montaggio  
EN Assembly procedure  
ES Proceso de montaje  
NL Montageverloop

CS Průběh montáže  
LT Montavimo tvarka  
PL Odpiływ montażowy  
HU A szerelés menete  
RU Последовательность монтажа  
BG Протичане на монтажа

PT Procedimento de montagem  
SK Priebeh montáže  
HR Tijek montaže  
DA Monteringsstrin  
ET Paigaldusprotsess  
FI Asennuksen kulku

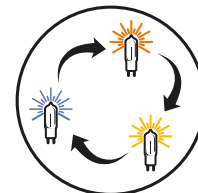
LV Montāžas process  
NO Monteringsbeskrivelse  
RO Desfășurarea montajului  
SV Monteringsprocedur

8



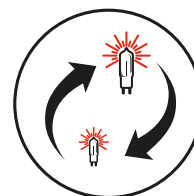
DE Lichttemperaturfarbe  
FR Température de couleur  
IT Temperatura di colore  
EN Light temperature  
ES Temperatura del color  
NL Kleurtemperatuur  
CS Teplota barvy  
LT Spalvinė temperatūra  
PL Temperatura barwowa  
HU Színhőmérséklet  
RU Температура цвета

BG Цветова температура  
PT Temperatura de cor da lâmpada  
SK Teplota farby svetla  
HR Temperatura boje  
DA Farvetemperatur  
ET Värvi temperatuur  
FI Värilämpötila  
LV Krāsas temperatūra  
NO Fargetemperatur  
RO Temperatură de culoare  
SV Färgtemperatur



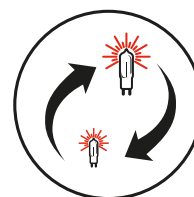
DE Hauptlicht  
FR Lumière principale  
IT Luce principale  
EN Main Light  
ES Luz principal  
NL Hoofdverlichting  
CS Hlavní svítidlo  
LT Pagrindinė šviesa  
PL Światło główne  
HU Főlámpa  
RU Основной свет

BG Главна лампа  
PT Luz principal  
SK Hlavné svetlo  
HR Glavno svjetlo  
DA Hovedlys  
ET Peamine valgusti  
FI Päävalo  
LV Pamatgaisma  
NO Hovedlys  
RO Lumină principală  
SV Huvudljus



DE Ambientenbeleuchtung  
FR Éclairage d'ambiance  
IT Illuminazione ambiente  
EN Ambient Light  
ES Iluminación de ambiente  
NL Sfeerverlichting  
CS Prostorové osvětlení  
LT Atmosferinis apšvietimas  
PL Oświetlenie otoczenia  
HU Hangulatvilágítás  
RU Атмосферная подсветка

BG Локално осветление  
PT Iluminação ambiente  
SK Ambientné osvetlenie  
HR Ambijentalno osvjetljenje  
DA Stemmingslys  
ET Meeleoluvagustus  
FI Vallitseva valo  
LV Apkārtejais apgaismojums  
NO Atmosfærisk belysning  
RO Iluminare ambientală  
SV Omgivningsbelysning



9



**DE** Technische Daten zur Lampe

**FR** Fiche technique de la lampe

**IT** Dati tecnici della lampada

**EN** Technical data on the lamp

**ES** Datos técnicos de la lámpara

**NL** Technische gegevens van de lamp

**CS** Specifikace lampy

**LT** Lempos techniniai duomenys

**PL** Dane techniczne źródła światła

**HU** A lámpa műszaki adatai

**RU** Технические характеристики лампы

**BG** Технически данни за лампата

**PT** Procedimento de montagem

**SK** Technické údaje týkajúce sa svietidla

**HR** Tehnički podaci o svjetiljci

**DA** Tekniske data for lampen

**ET** Lambi tehnilised andmed

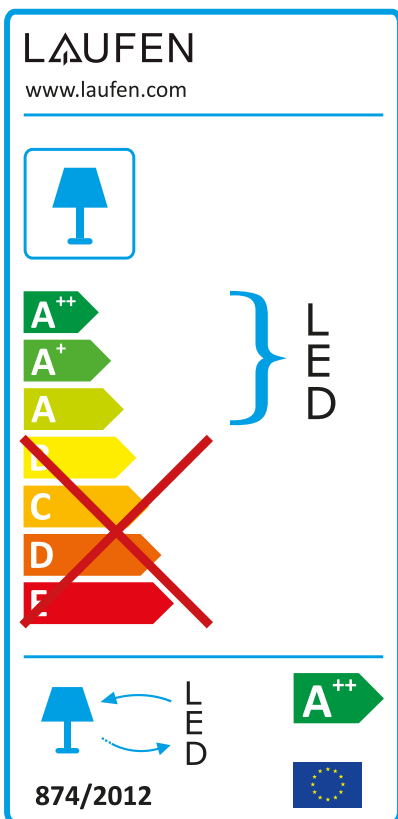
**FI** Lampun tekniset tiedot

**LV** Gaismekļa tehniskie dati

**NO** Tekniske data for lampen

**RO** Date tehnice privind lampa

**SV** Tekniska data om lampan



Art.-no.	Size in mm	Main light		LED Stripe low voltage 12VDC	Ambient light		Lumen
		Watt	kWh/1000h		Watt	kWh/1000h	
4.4761.3	450 x 800	5,1	5,1	2700 - 6000 K Ra > 90 50 000 h (25°)	21,3	21,3	6048
4.4762.3	550 x 800	6,8	6,8		23,2	23,2	6912
4.4763.3	600 x 700	7,7	7,7		22,3	22,3	6912
4.4764.3	800 x 700	11,1	11,1		26,1	26,1	8640
4.4765.3	900 x 700	12,8	12,8		28,0	28,0	9504
4.4766.3	1000 x 700	14,5	14,5		30,0	30,0	10368
4.4767.3	1200 x 700	17,9	17,9		33,8	33,8	12096
4.4768.3	1300 x 700	19,6	19,6		35,7	35,7	12960
4.4769.3	1500 x 700	23,0	23,0		39,6	39,6	14688
4.4770.3	1800 x 700	28,1	28,1		45,3	45,3	17280

# LAUFEN

Laufen Bathrooms AG  
Wahlenstrasse 46  
CH-4242 Laufen, Switzerland  
www.laufen.com

